

## GB Quick start guide

### Heat detector DTCTHL20WT

For more information see the extended manual online: **ned.is/dtcthl20wt**

**Parts list** [Image A]
 Alarm button
 Screw
 LED light
 Mounting bracket
 Plug

**Installation of the heat detector** [Image B, C]
 Do not place the heat detector within 50 cm of the wall.

Do not place the heat detector in the corners of the ceiling.

- Remove the mounting bracket  by turning it counterclockwise.
- Place the mounting bracket in the desired location on the ceiling.
- Mark the drill holes with a pencil using the mounting bracket.
- Drill the holes with a diameter of 5 mm.
- Push the plugs  in the drill holes.
- Fasten the mounting bracket with the screws .
- Connect the heat detector to the mounting bracket by turning it clockwise.

#### Testing the heat detector

- Press and hold the alarm button  to test the heat detector.

The heat detector emits a powerful sound pattern and the LED light  starts blinking.

	LED light	Sound alarm
The heat detector is functioning normally	Flashes every 32 seconds.	Off
Low battery or battery failure	Flashes every 32 seconds.	A 'chirp' sound every 32 seconds.
The heat detector is broken	Off	A 'chirp' sound every 32 seconds.
The heat detector is in silence mode	Flashes every 8 seconds.	Off

The sound alarm for a low battery or battery failure can be turned off for approximately 8 hours by pressing the alarm button.

**Silence mode**
The heat detector emits a powerful 85 dB sound when the air temperature is within the range of heat sensitivity.

- Press the alarm button to switch off the alarm for 10 minutes.

After 10 minutes the heat detector will sound again if the air temperature is within the range of heat sensitivity.

Product	Heat detector
Article number	DTCTHL20WT
Dimensions (l x w x h)	50 x 50 x 44 mm
Noise level	>85 dB ≤ 3 m
Batteries	CR14250 3V (Included)
Battery life	Up to 10 years
Current	≤ 160 mA (alarm) ≤5 µA (standby)
Heat sensitivity	54 °C - 70 °C
Operating temperature	4 °C - 38 °C

## NL Verkorte handleiding

### Hittemelder DTCTHL20WT

Zie voor meer informatie de uitgebreide handleiding online: **ned.is/dtcthl20wt**

**Onderdelenlijst** [Afbeelding A]
 Alarmknop
 Schroef
 LED lamp
 Montagebeugel
 Plug

**Installatie van de hittemelder** [Afbeelding B, C]
 Plaats de hittemelder niet binnen een afstand van 50 cm van de muur.

Plaats de hittemelder niet in de hoeken van het plafond.

- Verwijder de montagebeugel  door deze linksom te draaien.
- Plaats de montagebeugel op de gewenste plek op het plafond.
- Markeer de boorgaten met een potlood met behulp van de montagebeugel.
- Boor de gaten met een diameter van 5 mm.
- Duw de pluggen  in de boorgaten.
- Bevestig de montagebeugel met de schroeven .
- Sluit de hittemelder aan op de montagebeugel door deze met de klok mee te draaien.

**Testen van de hittemelder**

- Houd de alarmknop  ingedrukt om de hittemelder te testen.

De hittemelder geeft een luid geluidspatroon af en het LED-lampje  begint te knipperen.

	LED lamp	Geluidsalarm
De hittemelder functioneert normaal	Knippert elke 32 seconden.	Uit
Lage batterijspanning of batterij kapot	Knippert elke 32 seconden.	Elke 32 seconden een 'chirp' geluid.
De hittemelder is kapot	Uit	Elke 32 seconden een 'chirp' geluid.
De hittemelder staat in de stille modus	Knippert elke 8 seconden.	Uit

Het geluidsalarm voor een bijna lege batterij of batterijstoring kan ongeveer 8 uur worden uitgeschakeld door op de alarmknop te drukken.

**Stiltemodus**
De warmedetector zendt een krachtig 85 dB-geluid uit als de luchttemperatuur binnen het bereik van de warmtevoeligheid valt.

- Druk op de alarmknop om het alarm voor 10 min uit te schakelen.

Na 10 min zal de hittemelder opnieuw afgaan als de luchttemperatuur binnen het bereik van de warmtevoeligheid valt.

Product	Hittemelder
Artikelnummer	DTCTHL20WT
Afmetingen (l x b x h)	50 x 50 x 44 mm
Geluidsniveau	>85 dB ≤ 3 m
Batterijen	CR14250 3V (Inbegrepen)
Batterijduur	Tot 10 jaar
Stroom	≤ 160 mA (alarm) ≤5 µA (standby)
Hittegevoeligheid	54 °C - 70 °C
Bedrijfstemperatuur	4 °C - 38 °C

## D Kurzanleitung

Für weitere Informationen beachten Sie die erweiterte Anleitung online: **ned.is/dtcthl20wt**

**Teilleiste** [Abbildung A]
 Alarmknopf
 Schraube
 LED-Licht
 Stecker
 Montagehalterung

**Installation des Wärmemelders** [Abbildung B, C]
 Platzieren Sie den Wärmemelder nicht näher als 50 cm an eine Wand.

Platzieren Sie den Wärmemelder an der Decke nicht in den Ecken.

- Entfernen Sie die Montagehalterung  durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
- Platzieren Sie die Montagehalterung an der gewünschten Position an der Decke.
- Markieren Sie die Bohrlöcher mit einem Stift durch die Montagehalterung.
- Bohren Sie Löcher mit 5 mm Durchmesser.
- Drücken Sie die Dübel  in die Bohrlöcher.
- Befestigen Sie die Montagehalterung mit den Schrauben .
- Setzen Sie den Wärmemelder auf die Montagehalterung, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen.

**Test des Wärmemelders**

- Drücken und halten Sie den Alarmknopf  gedrückt, um den Wärmemelder zu testen. Der Wärmemelder sendet einen starken Signalton aus und das LED-Licht  beginnt zu blinken.

	LED-Licht	Alarmton
Der Wärmemelder funktioniert normal	Blinkt alle 32 Sekunden.	Aus
Niedriger Batterieladestand oder Batterieausfall	Blinkt alle 32 Sekunden.	Alle 32 Sekunden ertönt ein „Zwitscher“-Geräusch.
Der Wärmemelder ist defekt	Aus	Alle 32 Sekunden ertönt ein „Zwitscher“-Geräusch.
Der Wärmemelder ist im Stillmodus	Blinkt alle 8 Sekunden.	Aus

Der Alarmton kann bei niedrigem Batterieladestand oder Batterieausfall für ungefähr 8 Stunden ausgeschaltet werden, indem der Alarmknopf gedrückt wird.

**Stillmodus**
Der Wärmemelder sendet einen 85 dB lauten Alarmton aus, wenn die Lufttemperatur innerhalb des Bereichs der Wärmeempfindlichkeit liegt.

- Drücken Sie den Alarmknopf, um den Alarm für 10 Minuten auszuschalten.

Nach 10 Minuten misst der Wärmemelder erneut, ob die Lufttemperatur innerhalb des Empfindlichkeitsbereichs liegt.

Produkt	Wärmemelder
Artikelnummer	DTCTHL20WT
Größe (L x B x H)	50 x 50 x 44 mm
Geräuschpegel	>85 dB ≤ 3 m
Batterien	CR14250 3V (mitgeliefert)
Batterielebensdauer	Bis zu 10 Jahre
Stromstärke	≤ 160 mA (Alarm) ≤5 µA (Standby)
Wärmeempfindlichkeit	54 °C - 70 °C
Betriebstemperatur	4 °C - 38 °C

## E Guía de inicio rápido

### Detector de calor DTCTHL20WT

Para más información, consulte el manual ampliado en línea: **ned.is/dtcthl20wt**

**Lista de piezas** [Imagen A]
 Botón de alarma
 Tornillo
 Indicador LED
 Taco
 Soporte de montaje

**Instalación del detector de calor** [Imagen B, C]
 No coloque el detector de calor a menos de 50 cm de la pared.

No coloque el detector de calor en las esquinas del techo.

- Quite el soporte de montaje  girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Coloque el soporte de montaje en la ubicación deseada en el techo.
- Marque los orificios de taladrado con un lápiz utilizando el soporte de montaje.
- Taladre los orificios con un diámetro de 5 mm.
- Empuje los tacos  en los orificios taladrados.
- Fije el soporte de montaje con los tornillos .
- Conecte el detector de calor al soporte de montaje girándolo en el sentido de las agujas del reloj.

**Probar el detector de calor**

- Presione y mantenga pulsado el botón de alarma  para probar el detector de calor. El detector de calor emite un potente patrón de sonido y la luz LED  empieza a parpadear.

	Indicador LED	Alarma de sonido
El detector de calor funciona con normalidad.	Parpadea cada 32 segundos.	Apagado.
Batería baja o fallo de la batería.	Parpadea cada 32 segundos.	Un sonido de "chirrido" cada 32 segundos.
El detector de calor está roto.	Apagado.	Un sonido de "chirrido" cada 32 segundos.
El detector de calor está en modo silencio.	Parpadea cada 8 segundos.	Apagado.

La alarma de sonido por batería baja o fallo de batería puede apagarse durante aproximadamente 8 horas presionando el botón de alarma.

**Modo silencio**
El detector de calor emite un potente sonido de 85 dB cuando la temperatura del aire se encuentra dentro del rango de sensibilidad térmica.

- Presione el botón de alarma para apagar la alarma durante 10 minutos.
- Appuyez sur le bouton d'alarme pour éteindre l'alarme pendant 10 minutes.

Pasados 10 minutos, el detector de calor volverá a sonar si la temperatura del aire está dentro del rango de sensibilidad térmica.

Producto	Detector de calor
Número de artículo	DTCTHL20WT
Dimensiones (L x An x Al)	50 x 50 x 44 mm
Nivel de ruido	>85 dB ≤ 3 m
Pilas	CR14250 3V (incluidas)
Duración de la pila	Hasta 10 años
Corriente	≤ 160 mA (alarma) ≤5 µA (en espera)
Sensibilidad térmica	>85 dB ≤ 3 m
Temperatura de funcionamiento	4 °C - 38 °C

## F Guide de démarrage rapide

### Détecteur de chaleur DTCTHL20WT

Pour plus d'informations, consultez le manuel détaillé en ligne : **ned.is/dtcthl20wt**

**Liste des pièces** [Image A]
 Bouton d'alarme
 Vis
 Lampe LED
 Fiche
 Support de montage

**Installation du détecteur de chaleur** [Image B, C]
 Ne pas placer le détecteur de chaleur à moins de 50 cm du mur.

Ne pas placer le détecteur de chaleur dans les coins du plafond.

- Retirer le support de montage  en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Placer le support de montage à l'emplacement souhaité au plafond.
- Marquer les trous avec un crayon en utilisant le support de montage.
- Percer les trous d'un diamètre de 5 mm.
- Pousser les connecteurs  dans les trous de perçage.
- Fixer le support de montage avec les vis .
- Connecter le détecteur de chaleur au support de montage en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

**Test du détecteur de chaleur**

- Appuyer et maintenir le bouton d'alarme  pour tester le détecteur de chaleur. Le détecteur de chaleur émet un puissant motif sonore et le voyant LED  commence à clignoter.

**Test del rilevatore di calore**

- Tenere premuto il pulsante di allarme  per testare il rilevatore di calore. Il rilevatore di calore emette un potente allarme acustico e la spia LED  inizia a lampeggiare.

	Lampe LED	Alarme sonore
Le détecteur de chaleur fonctionne normalement	Clignote toutes les 32 secondes.	Arrêt
Batterie faible ou panne de batterie	Clignote toutes les 32 secondes.	Un « <span> </span> pépïement <span> </span> » retentit toutes les 32 secondes.
Le détecteur de chaleur est défectueux	Arrêt	Un « <span> </span> pépïement <span> </span> » retentit toutes les 32 secondes.
Le détecteur de chaleur est en mode silence	Clignote toutes les 8 secondes.	Arrêt

L'alarme sonore pour une batterie faible ou une panne de batterie peut être désactivée pendant environ 8 heures en appuyant sur le bouton d'alarme.

**Modo silenzioso**
Il rilevatore di calore emet un potente suono da 85 dB quando la temperatura dell'aria è entro l'intervallo di sensibilità al calore.

- Premere il pulsante di allarme per disattivare l'alarme per 10 minuti.

Apou bout de 10 minutes, le détecteur de chaleur sonnera de nouveau si la température de l'air se situe dans la plage de sensibilité à la chaleur.

Produit	Détecteur de chaleur
Article numéro	DTCTHL20WT
Dimensions (L x l x H)	50 x 50 x 44 mm
Niveau sonore	>85 dB ≤ 3 m
Piles	CR14250 3V (incluse)
Durée de vie des piles	Jusqu'à 10 ans
Intensité	≤ 160 mA (alarme) ≤5 µA (en veille)
Sensibilité à la chaleur	54 °C - 70 °C
Température fonctionnement	4 °C - 38 °C

## I Guida rapida all'avvio

### Rilevatore di calore DTCTHL20WT

Per maggiori informazioni vedere il manuale esteso online: **ned.is/dtcthl20wt**

**Elenco parti** [Immagine A]
 Pulsante di allarme
 Vite
 Spia LED
 Tassello
 Staffa di montaggio

**Instalazione del rilevatore di calore** [Immagine B, C]
 Non posizionare il rilevatore di calore a meno di 50 cm dalla parete.

Non posizionare il rilevatore di calore agli angoli del soffitto.

- Rimuovere la staffa di montaggio
- Mettere la staffa di montaggio nella posizione desiderata sul soffitto.
- Contrassegnare i fori da praticare con una matita, utilizzando la staffa di montaggio come modello.
- Praticare fori con un diametro di 5 mm.
- Inserire i tasselli  nei fori.
- Fissare la staffa di montaggio con le viti .
- Collegare il rilevatore di calore alla staffa di montaggio ruotandolo in senso orario.

**Test del rilevatore di calore**

- Tenere premuto il pulsante di allarme  per testare il rilevatore di calore. Il rilevatore di calore emette un potente allarme acustico e la spia LED  inizia a lampeggiare.

	Spia LED	Alarme acustico
Il rilevatore di calore funziona normalmente	Lampeggia ogni 32 secondi.	Spento
Batteria scarica o guasta	Lampeggia ogni 32 secondi.	Un breve suono ogni 32 secondi.
Il rilevatore di calore è guasto	Spento	Un breve suono ogni 32 secondi.
Il rilevatore di calore è in modalità silenziosa	Lampeggia ogni 8 secondi.	Spento

L'allarme acustico dovuto alla batteria scarica o guasta può essere disattivato per circa 8 ore premendo il pulsante di allarme.

**Modalità silenziosa**
Il rilevatore di calore emette un potente suono da 85 dB quando la temperatura dell'aria è entro l'intervallo di sensibilità al calore.

- Premere il pulsante di allarme per disattivare l'alarme per 10 minuti.

Dopo 10 minuti, il rilevatore di calore emette di nuovo un allarme se la temperatura dell'aria è entro l'intervallo di sensibilità al calore.

Produto	Detetor de calor
Número de artigo	DTCTHL20WT
Dimensões (c x l x a)	50 x 50 x 44 mm
Nível de ruído	>85 dB ≤ 3 m
Pilhas	CR14250 3V (incluídas)
Vida útil das pilhas	Até 10 anos
Corrente	≤ 160 mA (alarma) ≤5 µA (espera)
Sensibilidade ao calor	54 °C - 70 °C
Temperatura de funcionamento	4 °C - 38 °C

## DK Vejledning til hurtig start

### Varmedetektor DTCTHL20WT

Yderligere oplysninger findes i den udvidede manual online: **ned.is/dtcthl20wt**

**Liste de peças** [Imagem A]
 Botão de alarme
 Parafuso
 Luz LED
 Fich
 Suporte de montagem

**Instalação do detetor de calor** [Imagem B, C]
 Não coloque o detetor de calor a menos de 50 cm da parede.

Não coloque o detetor de calor nos cantos do teto.

- Remova o suporte de montagem  rodando-o no sentido anti-horário.

- Coloque o suporte de montagem no local pretendido no teto.
- Marque os furos com um lápis utilizando o suporte de montagem.
- Faça os furos com um diâmetro de 5 mm.
- Empurre as buchas  para dentro dos furos.
- Aperte o suporte de montagem com os parafusos .
- Ligue o detetor de calor ao suporte de montagem rodando-o no sentido horário.

**Testes ao detetor de calor**

- Prima e mantenha o botão de alarme  para testar o detetor de calor. O detetor de calor emite um padrão sonoro forte e a luz LED  começa a piscar.

**Estado do detetor de calor**

	Luz LED	Alarme sonoro
O detetor de calor funciona normalmente	Pisca a cada 32 segundos.	Desligado
Bateria fraca ou falha da bateria	Pisca a cada 32 segundos.	Som estridente a cada 32 segundos.
O detetor de calor está avariado	Desligado	Som estridente a cada 32 segundos.
O detetor de calor encontra-se em modo silêncio	Pisca a cada 8 segundos.	Desligado

O alarme sonoro de bateria fraca ou falha de bateria pode ser desligado durante cerca de 8 horas premindo o botão de alarme.

**Modo silêncio**
O detetor de calor emite um som potente de 85 dB quando a temperatura do ar se encontra dentro do intervalo de sensibilidade ao calor.

- Prima o botão de alarme para desligar o alarme durante 10 minutos.

Após 10 minutos, o detetor de calor volta a soar se a temperatura do ar se encontrar dentro do intervalo de sensibilidade ao calor.

Produto	Detetor de calor
Número de artigo	DTCTHL20WT
Dimensões (c x l x a)	50 x 50 x 44 mm
Nível de ruído	>85 dB ≤ 3 m
Pilhas	CR14250 3V (incluídas)
Vida útil das pilhas	Até 10 anos
Corrente	≤ 160 mA (alarma) ≤5 µA (espera)
Sensibilidade ao calor	54 °C - 70 °C
Temperatura de funcionamento	4 °C - 38 °C

## N Hurtigguide

### Varmedetektor DTCTHL20WT

For mer informasjon, se den fullstendige bruksanvisningen på nett: **ned.is/dtcthl20wt**

**Liste over dele** [Billed A]
 Alarm-knap
 Skrue
 LED-lampe
 Stik
 Monteringskinne

**Installation af varmedetektoren** [Billed B, C]
 Placer ikke varmedetektoren mindre end 50 cm fra væggen.

Ikke plasser varmedetektoren i hjørnerne af loftet.

- Fjern monteringskinnen  ved at dreje den mod uret.
- Placer monteringskinnen på den ønskede placering i loftet.
- Marker borehullerne med en blyant ved hjælp af monteringskinnen.
- Bor hullerne med en diameter på 5 mm.
- Skub plugs  ind i borehullerne.

- Fastgør monteringskinnen med skruene .
- Forbind varmedetektoren til monteringskinnen ved at dreje den med uret.

**Test af var**

LED-lys	Lydalarm	
Varmedetektor <span>en</span> fungerer som normalt	Blinker hvert 32. sekund.	Av
Lite batteri eller batterisvikt	Blinker hvert 32. sekund.	En 'kvitre'-lyd hvert 32. sekund.
Varmedetektor <span>en</span> er ødelagt	Av	En 'kvitre'-lyd hvert 32. sekund.
Varmedetektor <span>en</span> er i stillemodus	Blinker hvert 8. sekund.	Av
<span><span><span></span></span></span> Lydalarmen for lite batteri eller batterisvikt kan slås av i omtrent 8 timer ved å trykke på alarmknappen.		

**Stillemodus**
Varmedetektoren avgir en kraftig lyd på 85 dB når lufttemperaturen er innenfor området for varmesensitivitet.

- Trykk på alarmknappen for å slå av alarmen i 10 minutter.

Etter 10 minutter begynner varmedetektoren å avgj lyd igjen hvis lufttemperaturen er innenfor området for varmesensitivitet.

Produkt	Varmedetektor
Artikkelnummer	DTCTHL20WT
Dimensjoner (L x B x H)	50 x 50 x 44 mm
Støynivå	>85 dB ≤ 3 m
Batterier	CR14250 3V (inkludert)
Batterilevetid	Opptil 10 år
Strøm	≤ 160 mA (alarm) ≤5 µA (standby)
Varmesensitivitet	54 °C - 70 °C
Driftstemperatur	4 °C - 38 °C

S	Snabbstartsguide
<b>Varmedetektor</b>	DTCTHL20WT
<span><span><span></span></span></span> För ytterligare information, se den utökade manualen online: <b>ned.is/dtcthl20wt</b>	

- Dellista** [Bild A]
- Larmknapp
  - LED-lampa
  - Monteringsfäste
  - Skruv
  - Kontakt

**Installation av varmedetektorn** [Bild B, C]
**⚠** Placera inte varmedetektorn närmare än 50 cm från väggen.

**⚠** Placera inte varmedetektorn i takhörnen.

- Ta bort monteringsfästet  genom att vrida det moturs.
- Placera monteringsfästet på önskad plats i taket.
- Markera borrhålen med en penna med hjälp av monteringsfästet.
- Borra hålen med en diameter på 5 mm.
- Tryck in pluggarna  i borrhålen.
- Fäst monteringsfästet med skruvarna .
- Fäst varmedetektorn i monteringsfästet genom att vrida den medurs.

**Testa varmedetektorn**

- Tryck och håll in larmknappen  för att testa varmedetektorn.

Varmedetektoren avgir en kraftig ljdsignal och LED-lampan  börjar blinka.

LED-lampa	Ljudlarm	
Varmedetektor <span>en</span> fungerar normalt	Blinkar var 32:a sekund.	Av
Låg batterinivå eller batterifel	Blinkar var 32:a sekund.	Ett kvittrande ljud var 32:a sekund.
Varmedetektor <span>en</span> är trasig	Av	Ett kvittrande ljud var 32:a sekund.
Varmedetektor <span>en</span> är i ljudlöst läge	Blinkar var 8:e sekund.	Av

- Ljudlarmet som indikerer låg batterinivå eller batterifel kan stängas av i ca 8 timmar genom att man trycker på larmknappen.

**Ljudlöst läge**
Varmedetektorn avgir en kraftfull ljdsignal på 85 dB om lufttemperaturen ligger inom varmekänslighetsintervallet.

- Tryck på larmknappen för att stänga av larmet i 10 minuter.

Etfer 10 minuter kommer varmedetektorn att ljuda igen om lufttemperaturen ligger inom varmekänslighetsintervallet.

**Specifikationer**

Produkt	Varmedetektor
Artikelnnummer	DTCTHL20WT
Dimensjoner (l x b x h)	50 x 50 x 44 mm
Ljudnivå	>85 dB ≤ 3 m
Batterier	CR14250 3V (medföljer)
Batteriets livslängd	Upp till 10 år
Ström	≤ 160 mA (larm) ≤5 µA (vänteläge)
Värmekänslighet	54 °C–70 °C
Arbetstemperatur	4 °C–38 °C

FIN	Pika-aloitusopas
<b>Lämpöilmais<span>in</span></b>	DTCTHL20WT
<span><span><span></span></span></span> Katso tarkemmat tiedot käyttöoppaan laajemmasta verkkoversiosta: <b>ned.is/dtcthl20wt</b>	

**Osaluettelo** [Kuva A]

- Hälytysnappi
- LED-valo
- Kiinnitysteline
- Ruuvi
- Tulppa

**Lämpöilmaisimen asentaminen** [Kuvat B, C]
**⚠** Älä sijoita lämpöilmaisinta 50 cm lähemmäs seinää.

- Älä sijoita lämpöilmaisinta katon kulmiin.
- Älä sijoita lämpöilmaisinta katon kulmiin.
- Älä sijoita lämpöilmaisinta kuuluvoimakas äänimerkki ja LED-valo  alkaa vilkkua.
- Merkitse poranreiat liijykynnällä käyttäen apuna kiinnitystelineitä.
- Merkitse poranreiat liijykynnällä käyttäen apuna kiinnitystelineitä.
- Poraa reiät, joiden halkaisija on 5 mm.
- Aseta tulpat  porausreikiin.
- Kiinnitä kiinnitysteline ruuveilla .
- Kiinnitä lämpöilmaisin kuuluvoimakas äänimerkki kääntämällä sitä myötäpäivään.

- Irrota kiinnitysteline  kääntämällä sitä vastapäivään.
- Aseta kiinnitysteline haluamaasi kohtaan katosa.
- Merkitse poranreiat liijykynnällä käyttäen apuna kiinnitystelineitä.
- Poraa reiät, joiden halkaisija on 5 mm.
- Aseta tulpat  porausreikiin.
- Kiinnitä kiinnitysteline ruuveilla .
- Kiinnitä lämpöilmaisin kuuluvoimakas äänimerkki kääntämällä sitä myötäpäivään.

Lämpöilmaisimen testaaminen			
<span><span><span></span></span></span> Voit testata lämpöilmaisimen toiminnan painamalla pitkään hälytysnappia <span><span><span></span></span></span> .			
Lämpöilmaisimesta kuuluu voimakas äänimerkki ja LED-valo <span><span><span></span></span></span> alkaa vilkkua.			
Lämpöilmaisimen tila	LED-valo	Äänihälytys	
Lämpöilmais <span>in</span> toimii normaalisti	Vilkkuu 32 sekunnin välein.	Pois	
Pariston varaus alhainen tai paristovika	Vilkkuu 32 sekunnin välein.	Kimeä ääni 32 sekunnin välein.	
Lämpöilmais <span>in</span> on rikki	Pois	Kimeä ääni 32 sekunnin välein.	
Lämpöilmais <span>in</span> on mykistytässä	Vilkkuu 8 sekunnin välein.	Pois	

- Pariston alhaisen varauksen tai paristovian äänihälytyksen voi kytkäe pois päältä noin 8 tunniksi painamalla hälytysnappia.

**Mykistystila**
Lämpöilmaisin päästää voimakkaan 85 dB:n äänen, kun ilman lämpötila on sen lämmön havaitsemisalueen sisäpuolella.

- Voit mykistää hälytyksen 10 minuutiksi painamalla hälytysnappia.

10 minuutin kuluttua lämpöilmaisimesta kuuluu

uudestaan ääni, jos ilman lämpötila on sen lähsei Kanä an η θερμοκρασία το αέρα είναι εντός του εύρους της θερμικής ευαισθησίας.

Tuote	Lämpöilmais <span>in</span>
Tuotenumro	DTCTHL20WT
Mitat (p x l x k)	50 x 50 x 44 mm
Melutaso	> 85 dB ≤ 3 m
Paristot	CR14250 3V (mukana)
Pariston kesto	Enintään 10 vuotta
Virta	≤ 160 mA (hälytys) ≤ 5 µA (valmistusila)
Lämmön havaitsemisalue	54 °C – 70 °C
Käyttölämpötila	4 °C – 38 °C

GR	Οδηγός γρήγορης εκκίνησης
<b>Ανιχνευτής θερμότητας</b>	DTCTHL20WT
<span><span><span></span></span></span> Για περισσότερες πληροφορίες δείτε το εκτενές online εγχειρίδιο: <b>ned.is/dtcthl20wt</b>	

**Λίστα εξαρτημάτων** [Εικόνα A]

- Κουμπί ειδοποίησης
- Λυχνία LED
- Βραχίονας τοποθέτησης
- Βίδα
- Βύσμα

**Εγκατάσταση του ανιχνευτή θερμότητας** [Εικόνα B, C]
**⚠** Μην τοποθετείτε τον ανιχνευτή θερμότητα σε απόσταση 50 cm από τον τοίχο.

**⚠** Μην τοποθετείτε τον ανιχνευτή θερμότητα στις γωνίες της οροφής.

- Απομακρύνετε το βραχίονα τοποθέτησης  περιστρέφοντας τον αριστερόστροφα.
- Τοποθετήστε το βραχίονα τοποθέτησης στη θέση που θέλετε στην οροφή.
- Σημειώστε τα σημεία που θα τρυπήσετε με ένα μολύβι με τη βοήθεια του βραχίονα τοποθέτησης.
- Πραγματοποιήστε τρύπες με διάμετρο 5mm.
- Σπρώξτε τα βύσματα  μέσα στις τρύπες.
- Στερεώστε το βραχίονα τοποθέτησης με τις βίδες .
- Συνδέστε τον ανιχνευτή θερμότητα στο βραχίονα τοποθέτησης περιστρέφοντας τον δεξιόστροφα.

**Έλεγχος του ανιχνευτή θερμότητας**

- Πατήστε και κρατήστε το κουμπί ειδοποίησης  για να ελέγξετε τον ανιχνευτή θερμότητας.

Ο ανιχνευτής θερμότητας εκπέμπει έναν δυνατό ήχο και η λυχνία LED  αρχίζει να αναβοβήνει.

Κατάσταση του ανιχνευτή θερμότητας	Λυχνία LED	Ήχος ειδοποίησης	
Ο ανιχνευτής θερμότητας λειτουργεί κανονικά	Αναβοβήνγει κάθε 32 δευτερόλεπτα.	Απενεργοποίηση	
Χαμηλή μπαταρία ή σφάλμα μπαταρίας	Αναβοβήνγει κάθε 32 δευτερόλεπτα.	Ένας ήχος «τσιπ» κάθε 32 δευτερόλεπτα.	
Ο ανιχνευτής θερμότητας έχει χαλάσει	Απενεργοποίηση	Ένας ήχος «τσιπ» κάθε 32 δευτερόλεπτα.	
Ο ανιχνευτής θερμότητας είναι στην αδύρομη λειτουργία	Αναβοβήνγει κάθε 8 δευτερόλεπτα.	Απενεργοποίηση	

- Ο ήχος ειδοποίησης για χαμηλή μπαταρία ή σφάλμα μπαταρίας μπορεί να απενεργοποιηθεί για περίπου 8 ώρες πατώντας το κουμπί ειδοποίησης.

**Αθόρυφη λειτουργία**
Ο ανιχνευτής θερμότητας εκπέμπει έναν ισχυρό ήχο 85 dB όταν η θερμοκρασία του αέρα είναι εντός του εύρους της θερμικής ευαισθησίας.

- Πατήστε το κουμπί ειδοποίησης για να απενεργοποιήσετε την ειδοποίηση για 10 λεπτά.

Μετά από 10 λεπτά ο ανιχνευτής θερμότητας θα ηχήσει Kanά an η θερμοκρασία το αέρα είναι εντός του εύρους της θερμικής ευαισθησίας.

Προϊόν	Ανιχνευτής θερμότητας
Αριθμός είδους	DTCTHL20WT
Διαστάσις (μ x π x υ)	50 x 50 x 44 mm
Επίπεδο θορύβου	>85 dB ≤ 3 m
Μπαταρίες	CR14250 3V (Περιλαμβάνονται)
Μπαταρίας	≤ 160 mA (alarm) ≤5 µA (standby)
Διάρκεια μπαταρίας	Έως 10 χρόνια
Ρεύμα	≤ 160 mA (εξδοοίηση) ≤5 µA (standby)
Θερμική ευαισθησία	54 °C - 70 °C
Θερμοκρασία λειτουργίας	4 °C - 38 °C

CZ	Rychlý návod
<b>Przewodnik Szybki start</b>	DTCTHL20WT
<span><span><span></span></span></span> Więcej informacji znajdziesz w rozszerzonej instrukcji obsługi online: <b>ned.is/dtcthl20wt</b>	

**Lista części** [rys. A]

- Przycisk alarmu
- Oświetlenie LED
- Uchwyt montażowy
- Śruba
- Kolek

**Montaż czujnika ciepła** [rys. B, C]
**⚠** Nie umieszczaj czujnika ciepła w odległości do 50 cm od ściany.

**⚠** Nie umieszczaj czujnika ciepła w narożniku sufitu.

- Zdemontuj uchwyt montażowy , obracając go lewoskrętnie.
- Umieść uchwyt montażowy w wybranym miejscu na suficie.
- Oznacz otwory olówkiem przy użyciu uchwytu montażowego.
- Wywierć otwory wiertłem o średnicy 5 mm.
- Wcisnij kołki  w nawiercone otwory.
- Przymocuj uchwyt montażowy wkretami .
- Podłącz czujnik ciepła do uchwytu montażowego, obracając go prawoskrętnie.

**Test czujnika ciepła**

- Wcisnij i przytrzymaj przycisk alarmu , aby przetestować czujnik ciepła.

Czujnik ciepła wyemituje głośny dźwięk, a lampka LED  zacznie migać.

Status czujnika ciepła	Oświetlenie LED	Alarm dźwiękowy	
Czujnik ciepła działa prawidłowo	Miga co 32 sekundy.	Wyl.	
Niski poziom naładowania baterii lub awaria baterii	Miga co 32 sekundy.	Dźwięk „cwierkania” co 32 sekundy.	
Czujnik ciepła jest uszkodzony	Wyl.	Dźwięk „cwierkania” co 32 sekundy.	
Czujnik ciepła znajduje się w trybie cichym	Miga co 8 sekund.	Wyl.	

- Alarm dźwiękowy o niskim poziomie naładowania baterii lub awarii baterii można wyłączyć na około 8 godzin, naciskając przycisk alarmu.

**Tryb cichy**
Czujnik ciepła emituje dźwięk o natężeniu 85 dB, gdy temperatura powietrza mieści się w zakresie czułości termicznej.

• Naciśnij przycisk alarmu, aby wyłączyć alarm na 10 minut.

Po 10 minutach dźwięk czujnika ciepła włączy się ponownie, jeśli temperatura powietrza będzie mieściła się w zakresie czułości termicznej.

Produkt	Czujnik ciepła
Numer katalogowy	DTCTHL20WT
Wymiary (dl. x szer. x wys.)	50 x 50 x 44 mm
Poziom haluso	>85 dB ≤ 3 m
Baterie	CR14250 3V (w zestawie)
Zwrotność baterii	do 10 lat
Natężenie	≤ 160 mA (alarm) ≤5 µA (tryb gotowości)
Czułość termiczna	54°C – 70°C
Temperatura robocza	4°C – 38°C

CZ	Rychlý návod
<b>Przewodnik Szybki start</b>	DTCTHL20WT
<span><span><span></span></span></span> Vice informací najdete v rozšířené příručce online: <b>ned.is/dtcthl20wt</b>	

**Seznam částí** [obrázek A]

- Tlačítko alarmu
- LED-világítás
- Montážni konzola
- Śroub
- Hmoždinka

**Instalace tepelného detektoru** [obrázek B, C]
**⚠** Neumisťujte tepelný detektor do vzdálenosti menší než 50 cm od stěny.

**⚠** Neumisťujte tepelný detektor do rohu stropu.

- Odstraňte montážni konzolu  jejim otočením proti směru hodinových ručiček.
- Umístěte montážni konzolu na požadované místo na stropě.
- Označte si tužkou skrz konzolu otvory k vyvrtání.
- Vyvrťte označené otvory vrtákem o průměru 5 mm.
- Zatlačte do vyvrtaných otvorů hmoždinky .
- Upevněte montážni konzolu k hmoždinkám ve stropě pomocí šroubů .
- Připojte tepelný detektor k montážni konzole otočením ve směru hodinových ručiček.

**Testování tepelného detektoru**

- Tepelný detektor otestujte stiskem a podržením tlačítka alarmu .

Tepelný detektor vydá silný zvuk a začne blikat LED kontrolka .

Stav tepelného detektoru	LED-világítás	Figyelmeztető hangjelzés	
A hőérzékelő normál üzemben működik	32 másodpercenként felvillan.	Kikapcsolva	
Alacsony akkumulátor-feszültség vagy az akkumulátor meghibásodása	32 másodpercenként felvillan.	32 másodpercenként „csiripelő” hang.	
A hőérzékelő meghibásodott	Kikapcsolva	32 másodpercenként „csiripelő” hang.	
A hőérzékelő csendes üzemmódban van	8 másodpercenként felvillan.	Kikapcsolva	

- Az alacsony akkumulátorfeszültség vagy az akkumulátor meghibásodása esetén megszólal figyelmeztető jelzés a riasztás gombjának megnyomásával körülbelül 8 órára kikapcsolható.

**Csendes üzemmód**
A hőérzékelő erőteljes, 85 dB-es hangot bocsát ki, ha a levegő-hőmérséklet a hőérzékenységi tartományon belül van.

- Nyomja meg a riasztás gombját a riasztás 10 percre történő kikapcsolásához.

A hőérzékelő 10 perc után újra megszólal, ha a levegő-hőmérséklet a hőérzékenységi tartományon belül van.

Műszaki adatok		
Termék	Hőérzékelő	
Cikkszám	DTCTHL20WT	
Méretek (h x sz x m)	50 x 50 x 44 mm	
Hangszint	>85 dB ≤ 3 m	
Elemek	CR14250 3V (tartozék)	
Elem élettartama	Akár 10 év	
Áramerősség	≤ 160 mA (riasztás) ≤5 µA (készenlét)	
Hőérzékenység	54–70 °C	
Üzemi hőmérséklet	4–38 °C	

EST	Lühijuhend
<b>Soojusandur</b>	DTCTHL20WT
<span><span><span></span></span></span> Lisateabe saamiseks vaadake põhjalikumat juhendit veebis: <b>ned.is/dtcthl20wt</b>	

H	Gyors beüzemelési útmutató
<b>Hőérzékelő</b>	DTCTHL20WT
<span><span><span></span></span></span> További információért lásd a bővített online kézikönyvet: <b>ned.is/dtcthl20wt</b>	

**Alkatrészlista** [Kép A]

- Riasztás gomb
- LED-világítás
- Szerelőkeret
- Csavar
- Dugó

**A hőérzékelő üzembe helyezése** [Kép B, C]
**⚠** Ne helyezze a hőérzékelőt 50 cm-nél közelebb a falhoz.

**⚠** Ne helyezze a hőérzékelőt a mennyezeten a sarkokba.

- Váltoítsa el a szerelőkeretet  az óramutató járásával ellenkező irányban elforgatva.
- Helyezze a szerelőkeretet a kívánt helyre a mennyezeten.
- Jelölje fel a furathelyeket ceruzával a szerelőkeret segítségével.
- Készítse el az 5 mm átmérőjű furatokat.
- Nyomja be a tipliket  a furatokba.
- Rögzítse a szerelőkeretet a csavarokkal .
- Csatlakoztassa a hőérzékelőt a szerelőkerethez az óramutató járásával egyező irányban elforgatva.

**A hőérzékelő tesztelése**

- Nyomja le és tartsa lenyomva a riasztás gombját  a hőérzékelő teszteléséhez.

A hőérzékelő erőteljes hangjelzést ad és a LED-világítás  villogni kezd.

A hőérzékelő állapota	LED-világítás	Figyelmeztető hangjelzés	
A hőérzékelő normál üzemben működik	32 másodpercenként felvillan.	Kikapcsolva	
Alacsony akkumulátor-feszültség vagy az akkumulátor meghibásodása	32 másodpercenként felvillan.	32 másodpercenként „csiripelő” hang.	
A hőérzékelő meghibásodott	Kikapcsolva	32 másodpercenként „csiripelő” hang.	

- Aku tühjenemise või rikke häiresignaali saab välja lülitada umbes 8 tunnisk, vajutades häirenuppu.

**Häiletu režiim**
Soojusandur tekitab tugevat 85 dB heli, kui õhutemperatuur on selle soojusundlikkuse vahemikus.

- Häirenuppu vajutades saate häire 10 minutiks välja lülitada.
- 10 minuti pärast annab soojuseandur uuesti signaali, kui õhutemperatuur on endiselt selle soojusundlikkuse vahemikus.

RO	Ghid rapid de inițiere
<b>Detector de căldură</b>	DTCTHL20WT
<span><span><span></span></span></span> Pentru informații suplimentare, consultați manualul extins, disponibil online: <b>ned.is/dtcthl20wt</b>	

RU	Краткое руководство по началу работы
<b>Тепловой извещатель</b>	DTCTHL20WT
<span><span><span></span></span></span> Дополнительную информацию можно найти в более подробном онлайн-руководстве: <b>ned.is/dtcthl20wt</b>	

EST	Lühijuhend
<b>Soojusandur</b>	DTCTHL20WT
<span><span><span></span></span></span> Lisateabe saamiseks vaadake põhjalikumat juhendit veebis: <b>ned.is/dtcthl20wt</b>	

**Osade loend** [joonis A ]

- Alarminupp
- Leedlamp
- Kinnitusklamber
- Kruvi
- Pistik

**Soojusanduri paigaldamine** [joonis B, C]
**⚠** Ärge asetage soojusandurit seintele lähemale kui 50 cm.